

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre, N. von Lingen och A. Tokár)

Part som intervenerat till stöd för sökanden: Republiken Slovakien (ombud: B. Ricziová)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av en del av kommissionens beslut K(2009) 5791 slutlig av den 22 juli 2009, om tillämpning av artikel 81[EG] och artikel 53 i EES-avtalet (ärende nr COMP/F/39.396 — Kalcium och magnesium reagenser för stål- och gasindustrin), till den del beslutet berör sökanden, samt i andra hand, undanröjande eller nedsättning av de böter som ålagts sökandebolaget i nämnda beslut.

Domslut

1. *Talan ogillas.*
2. *Novácke chemické závody a.s. ska bära sina rättegångskostnader samt ersätta Europeiska kommissionens rättegångskostnader.*
3. *Republiken Slovakien ska bära sina rättegångskostnader.*

(¹) EUT C 267, 7.11.2009.

Tribunalens dom av den 12 december 2012 — I. garantovaná mot kommissionen

(Mål T-392/09) (¹)

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samarbete — Marknaden för kalciumkarbid och magnesium för stål- och gasindustrin inom EES-området med undantag för Irland, Spanien, Portugal och Förenade konungariket — Beslut i vilket det fastställs en överträdelse av artikel 81 EG — Fastställande av priser och uppdelning av marknaden — Ansvar för det rättsstridiga handlandet — Böter — Tak på 10 procent av omsättningen — Relevant omsättning — Rätt till försvar — Motiveringskyldighet — Proportionalitet — Riktlinjer för beräkning av böter — Betalningsförmåga)

(2013/C 32/23)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: I. garantovaná (Bratislava, Slovakien) (ombud: inledningsvis av solicitor M. Powell, barristers A. Sutton och och G. Forwood, därefter av M. Powell, G. Forwood och advokaterna M. Staroňoch P. Hodál)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: J. Bourke, N. von Lingen och A. Tokár)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2009) 5791 slutlig av den 22 juli 2009 om ett förfarande enligt artikel 81 EG och artikel 53 EES-avtalet (ärende COMP/39.396 —

kalciumkarbid och reagenser baserade på magnesium för stål- och gasindustrin) i de delar som beslutet berör sökanden och, i andra hand, att de böter som ålagts sökanden i ovanstående beslut ska nedsättas

Domslut

1. *Talan ogillas.*
2. *I. garantovaná ska ersätta rättegångskostnaderna.*

(¹) EUT C 297 av den 5.12.2009.

Tribunalens dom av den 12 december 2012 — Ecka Granulate och non ferrum Metallpulver mot kommissionen

(Mål T-400/09) (¹)

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Marknaden för kalciumkarbid och magnesium för stål- och gasindustrin inom EES, med undantag för Irland, Spanien, Portugal och Förenade kungariket — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Fastställande av priser och uppdelning av marknaden — Böter — Principen inget brott och inget straff utan lag — 2006 års riktlinjer för beräkning av böter — Förmildrande omständigheter — Samarbete under det administrativa förfarandet — Proportionalitet — Bidragsförmåga)

(2013/C 32/24)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Ecka Granulate GmbH & Co. KG (Fürth, Tyskland) och non ferrum Metallpulver GmbH & Co. KG (St. Georgen bei Salzburg, Österrike) (ombud: inledningsvis advokaterna H. Janssen och M. Franz, därefter advokaterna H. Janssen och P. Homann)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: A. Antoniadis, K. Mojzesowicz och N. von Lingen)

Intervenant till stöd för svaranden: Europeiska unionens råd (ombud: M. Simm och G. Kimberley)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2009) 5791 slutlig av den 22 juli 2009 om ett förfarande enligt artikel 81 [EG] och artikel 53 i EES-avtalet (ärende COMP/39.396 — Reagenser baserade på kalciumkarbid och magnesium för stål- och gasindustrin) såvitt beslutet avser sökandena, samt, alternativt, talan om nedsättning av de böter som sökandena ålagts genom nämnda beslut.

Domslut

1. *Talan ogillas.*